Genie®
A TEREX COMPANY

# Manualul de operare

## GR-20J
## GR-26J

CE

cu informații
privind
întreținerea

Traducerea instrucțiunilor
(din original)
First Edition
Second Printing
Part No. T110457RO

## Important

Înainte de a folosi utilajul, trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați aceste reguli de siguranță şi instrucțiuni de operare. Numai personalul calificat şi autorizat va avea permisiunea de a opera acest utilaj. Prezentul manual trebuie considerat ca fiind o parte integrantă a utilajului şi trebuie să rămână permanent împreună cu acesta. Pentru orice întrebări, sunați la compania Genie Industries.

## Cuprins


Pagina

Introducere ..... 1
Definițiile pentru simboluri şi imaginile de avertizare privind pericolul ..... 3
Siguranța generală ..... 5
Siguranța personală ..... 7
Siguranța zonei de lucru ..... 8
Legendă ..... 15
Comenzi ..... 16
Verificări ..... 20
Instrucțiuni de operare ..... 32
Instrucțiuni de transport şi ridicare ..... 41
Întreținere ..... 44
Specificații ..... 46


## Contact:


Internet: http://www.genielift.com
E-mail: techpub@genieind.com



Copyright © 2010 Genie Industries



Ediția I: Al doilea tiraj, octombrie 2010



„Genie” este marcă comercială înregistrată a companiei Genie Industries din SUA şi multe alte țări.


CE Respectă Directiva 2006/42/CE
Vezi Declarația de conformitate CE

♻ Tipărit pe hârtie reciclată L


Tipărit în S.U.A.

# Introducere

## Proprietari, utilizatori şi operatori:

Compania Genie apreciază că ați ales un utilaj Genie. Prioritatea noastră numărul unu este siguranța utilizatorului, obținută cel mai bine prin eforturile noastre comune. Considerăm că dumneavoastră contribuiți semnificativ la siguranță, dacă, în calitate de utilizatori şi operatori de echipament:

1 **Respectați** reglementările angajatorului, cele referitoare la zona de lucru şi cele guvernamentale.

2 **Citiți, asigurați-vă că ați înțeles, apoi urmați** instrucțiunile din acest manual sau din alte manuale furnizate împreună cu acest utilaj.

3 **Folosiți practici corecte pentru siguranța muncii,** într-un mod rațional.

4 **Pentru utilizarea utilajului, faceți apel doar la operatori calificați/atestați,** sub îndrumarea unor responsabili cu supravegherea care sunt informați şi instruiți.

Dacă există nelămuriri cu privire la conținutul acestui manual sau dacă dumneavoastră considerați că ar trebui adăugate informații, vă rugăm să ne contactați.

Internet: www.genieind.com

E-mail: techpub@genieind.com

## Pericol

Nerespectarea instrucțiunilor şi regulilor de siguranță prezentate în acest manual va avea drept urmare decesul sau vătămarea corporală gravă.

## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

**1 Evitați situațiile periculoase.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți regulile de siguranță.**

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați instrucțiunile producătorului şi regulile de siguranță prevăzute în manualul privind siguranța, în manualul de operare şi pe etichetele aplicate pe utilaj.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați regulile de siguranță stabilite de către angajator şi reglementările din zona de lucru.

☑ Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați toate reglementările guvernamentale aplicabile.

☑ Trebuie să dispuneți de o pregătire corespunzătoare pentru a opera utilajul în condiții de siguranță.

# Introducere

## Clasificarea pericolelor

Genie utilizează simboluri, codarea pe culori şi cuvinte de atenționare pentru a identifica următoarele:



Simbol alertă de siguranță – utilizat pentru a vă alerta cu privire la un potențial pericol de vătămare corporală. Pentru a evita pericolul de moarte sau vătămare corporală, respectați toate instrucțiunile de siguranță care urmează după acest simbol.

**⚠ PERICOL**
Roşu

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va cauza deces sau răniri grave.

**⚠ AVERTISMENT**
Portocaliu

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza deces sau răniri grave.

**⚠ ATENȚIE**
Galben

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza răni minore sau moderate.

**OBSERVAȚIE**
Albastru

Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate cauza daune materiale.

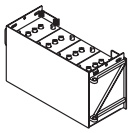
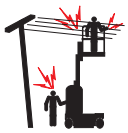
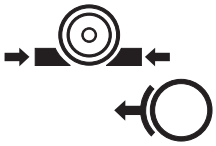
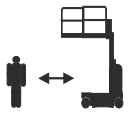
## Utilizarea stabilită de producător

Acest utilaj este destinat exclusiv ridicării personalului, împreună cu uneltele şi materialele lor până la o zonă de lucru aeriană.

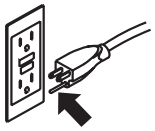
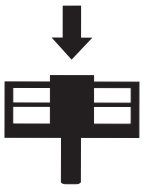
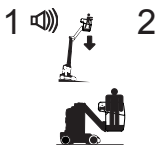
## Întreținerea semnelor de avertizare

Înlocuiți orice semn de avertizare lipsă sau deteriorat. Aveți în vedere, întotdeauna, siguranța operatorului. Folosiți săpun delicat şi apă pentru a curăța semnele de avertizare. Nu folosiți agenți de curățare pe bază de solvenți, deoarece aceştia pot deteriora materialul semnului de avertizare.

# Definițiile pentru simboluri şi imaginile de avertizare privind pericolul

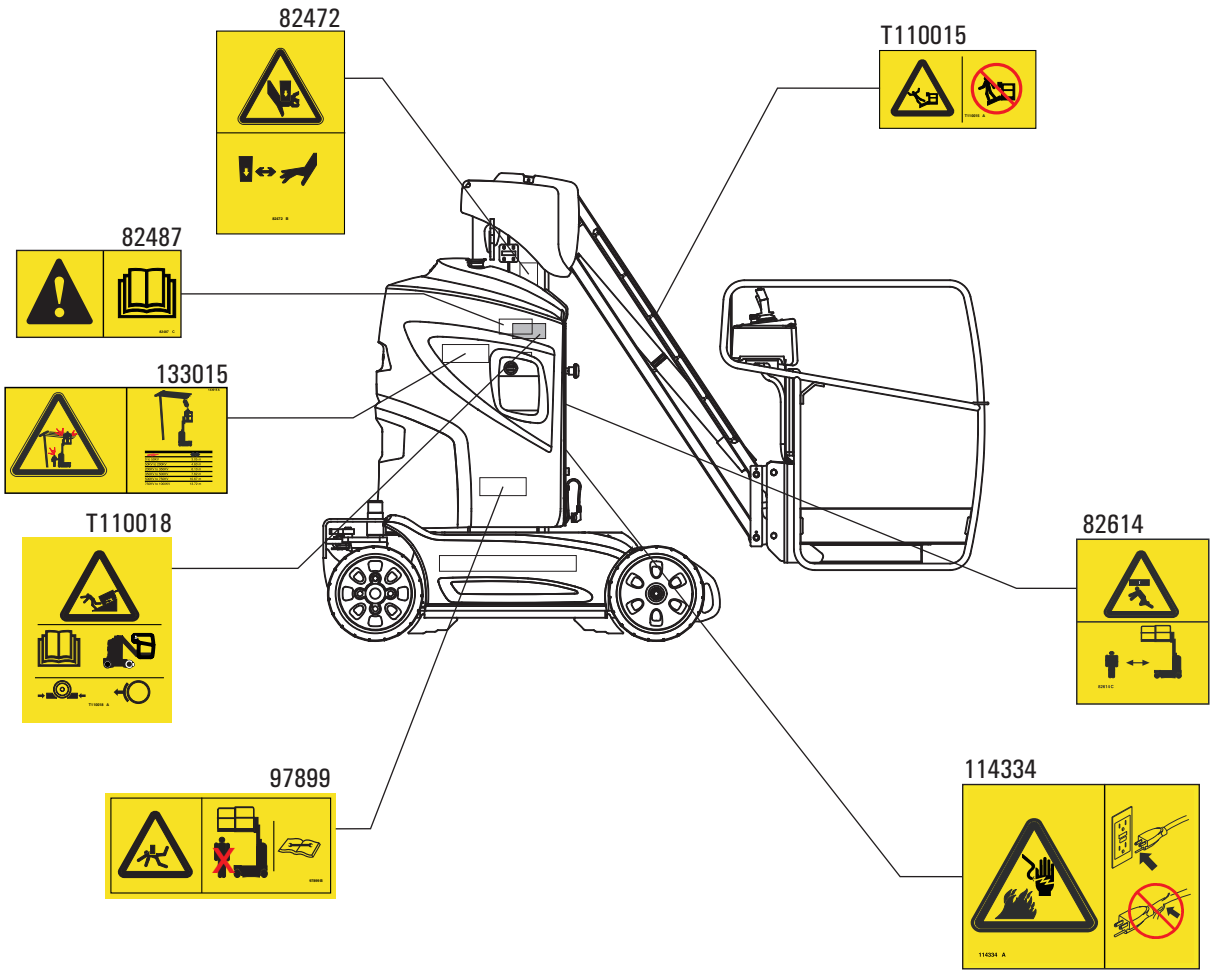
| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Pericol de strivire |  Pericol de electrocutare |  Pericol de incendiu |  Pericol de explozie |  Pericol de arsură |
|  Pericol de cădere |  Acumulatorii sunt utilizați ca şi contragreutate |  Flăcările deschise sunt interzise |  Pericol de răsturnare |  Fumatul interzis |
|  Tensiunea nominală pentru alimentarea platformei |  Pericol de electrocutare |  Păstrați distanța necesară |  Stați la distanță de părțile mobile |  Citiți manualul de operare |
|   Fumatul interzis. Flacăra interzisă. Opriți motorul. |  Stați la distanță de această suprafață |  Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente |  Pericol de coliziune |  Blocați roțile înainte de a elibera frânele. |
|  Pericol de strivire |  Nu vă apropiați de componentele ridicate în timpul operațiunilor de service asupra maşinii. |  Pericol de coliziune |  Nu stați sub platforma ridicată. | |

## Definițiile pentru simboluri şi imaginile de avertizare privind pericolul

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
|  Circuit cu curent alternativ cu legare la pământ doar priză cu cablu trifilar |  Înlocuiți firele şi cablurile deteriorate |  Punct de prindere curele de siguranță |  Sarcina pe roată |  Pericol de răsturnare |
|  Pericol de arsură |  Capacitate maximă a platformei |  Forța manuală maximă |  Viteză maximă a vântului |   Când este emisă alarma de înclinare, coborâți platforma. |

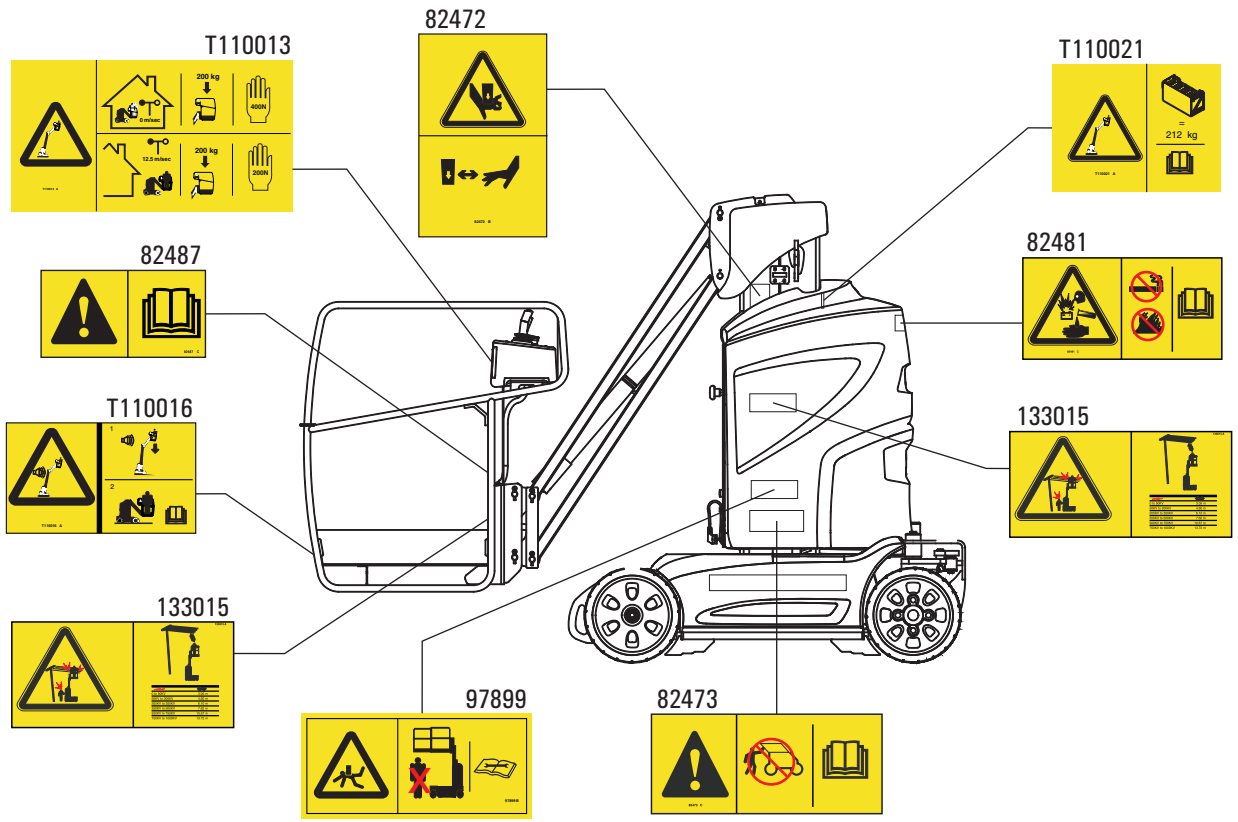
# Siguranță generală

## Semnele de avertizare şi locațiile



# Siguranță generală

## Semnele de avertizare şi locațiile



## Siguranța personală

# Protecția împotriva căderii

În timpul folosirii acestui utilaj, trebuie folosite echipamente de protecție individuală împotriva căderii.

Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.

Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru şi reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Toate echipamentele de protecție individuală împotriva căderii trebuie să respecte reglementările guvernamentale şi trebuie să fie verificate şi utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Pericole de electrocutare





Acest utilaj nu este izolat electric şi nu va asigura protecția la contactul cu curentul electric sau la apropierea de acesta.

Păstrați distanțele de siguranță obligatorii de liniile şi aparatele electrice, respectând reglementările guvernamentale şi datele din următorul tabel.

| Tensiunea liniei | Distanța necesară |
|---|---|
| 0-50 kV | 3,0 m |
| 50-200 kV | 4,6 m |
| 200-350 kV | 6,1 m |
| 350-500 kV | 7,6 m |
| 500-750 kV | 10,6 m |
| 750-1000 kV | 13,7 m |

Țineți seama de mişcarea platformei, de balansarea sau lăsarea în jos a liniilor electrice şi fiți extrem de atenți în caz de vânt puternic sau în rafale.

Nu vă apropiați de utilaj în cazul în care acesta atinge liniile electrice sub tensiune. Este interzisă atingerea sau folosirea utilajului de către personalul de la sol sau de pe platformă înainte de întreruperea curentului în liniile electrice.

Nu folosiți utilajul pe timp de furtună sau când au loc descărcări electrice.

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

## ⚠ Pericole de răsturnare

Ocupanții, echipamentele şi materialele nu trebuie să depăşească niciodată capacitatea maximă a platformei.

| | |
|---|---|
| **Capacitate maximă a platformei** | 200 kg |

Greutatea dispozitivelor opționale şi a accesoriilor, cum ar fi suporturile pentru țevi şi suporturile pentru panouri, va reduce capacitatea nominală a platformei şi trebuie luată în calcul la stabilirea sarcinii totale pe platformă. Consultați etichetele de pe echipamentele opționale şi accesorii.

Dacă folosiți accesorii, citiți, înțelegeți şi respectați etichetele şi instrucțiunile care însoțesc accesoriul.

Nu modificați şi nu dezactivați întrerupătoarele de sfârşit de cursă.





Nu ridicați platforma decât dacă utilajul este amplasat pe o suprafață solidă, fără denivelări.

Nu contați pe alarma de înclinare ca indicator de nivel. Alarma de înclinare este emisă la nivelul platformei numai când utilajul este amplasat pe o pantă cu înclinare mare.

Dacă este emisă alarma de înclinare:
Coborâți catargul, apoi coborâți prelungitorul brațului. Mutați utilajul pe o suprafață solidă, fără denivelări. Fiți extrem de atenți la coborârea catargului.

## Siguranța zonei de lucru

Când ridicați platforma, respectați valorile maxime admise pentru forța manuală şi numărul de ocupanți de mai jos.



Nu folosiți utilajul în condiții de vânt puternic sau în rafale. Nu măriți suprafața platformei sau sarcina. Mărirea suprafeței expuse la vânt va reduce stabilitatea utilajului.



Fiți extrem de atenți şi reduceți viteza când deplasați utilajul cu platforma coborâtă, pe terenuri denivelate, grohotişuri, suprafețe alunecoase sau instabile, precum şi în apropierea unor gropi şi a locurilor unde s-au descărcat materiale.

Nu deplasați utilajul cu brațul ridicat sau extins pe terenuri denivelate şi suprafețe instabile sau în apropierea acestora sau în alte condiții periculoase.



Nu împingeți şi nu trageți niciun obiect situat în afara platformei.

| **Maximum forță manuală** | **Maximă Ocupanți** |
|---|---|
| 400 N, Doar utilizare în spații închise | 2 |
| 200 N, În aer liber | 1 |

Nu modificați sau dezactivați componente ale utilajului care afectează în vreun fel siguranța şi stabilitatea.

Nu înlocuiți elementele care au o importanță critică în ceea ce priveşte stabilitatea utilajului cu elemente care au altă greutate sau alte specificații.

Nu modificați sau transformați platforma de lucru aeriană fără consimțământul scris al producătorului. Montarea de accesorii pentru păstrarea uneltelor sau a altor materiale pe platformă, de parapete sau a unui sistem de balustrade de protecție poate mări greutatea de pe platformă şi suprafața platformei sau sarcina.

## Siguranța zonei de lucru







Nu plasați sau ataşați sarcini suspendate de nicio componentă a acestui utilaj.

Nu plasați scări sau schele pe platformă şi nici sprijinite de orice componentă a acestui utilaj.

Nu transportați unelte şi materiale decât dacă acestea sunt repartizate uniform şi pot fi manipulate în condiții de siguranță de către persoana/persoanele de pe platformă.

Nu folosiți utilajul pe o suprafață mobilă sau care se deplasează, sau pe un vehicul.

Asigurați-vă că toate anvelopele sunt în stare bună şi că piulițele cu inel sunt strânse corespunzător.

Nu utilizați comenzile de pe platformă pentru a debloca o platformă care este prinsă, agățată sau a cărei mişcare normală este în alt mod împiedicată de către o structură din apropiere. Înainte de a încerca să deblocați platforma cu ajutorul comenzilor de la sol, întregul personal trebuie să părăsească platforma.

Nu utilizați acumulatori cu o greutate mai mică decât cea a echipamentului original. Acumulatorii sunt utilizați ca o contragreutate şi au o importanță critică pentru stabilitatea utilajului. Compartimentul de acumulatori, împreună cu acumulatorii, trebuie să cântărească cel puțin 212 kg.

Nu folosiți utilajul ca macara.

Nu împingeți utilajul sau alte obiecte cu brațul utilajului.

Nu atingeți structurile din apropiere cu brațul utilajului.

Nu legați brațul utilajului sau platforma de structurile din apropiere.

Nu plasați sarcini în afara perimetrului platformei.

### ⚠ Pericole legate de operarea în pantă

Nu deplasați utilajul pe o pantă a cărei înclinare depăşeşte valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare laterală, în pantă sau în rampă. Nivelul maxim de înclinare se aplică numai în cazul utilajelor cu platforma coborâtă.

| | |
|---|---|
| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă** | 25% (14°) |
| **Nivel maxim de înclinare laterală, cu platforma coborâtă** | 15% (9°) |

Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.

# Siguranța zonei de lucru

## ⚠ Pericole de cădere



Ocupanții platformei trebuie să poarte o centură sau hamuri de siguranță în conformitate cu reglementările guvernamentale. Prindeți curelele de siguranță de punctul de ancorare prevăzut pe platformă.



Nu stați jos sau în picioare şi nu vă urcați pe balustradele de protecție ale platformei. Păstrați permanent o poziție stabilă a picioarelor pe podeaua platformei.



Nu coborâți de pe platformă când aceasta este ridicată.

Păstrați podeaua platformei curată, fără resturi de diverse materiale.

Înainte de a folosi utilajul, coborâți bara de protecție intermediară de la intrarea platformei sau închideți uşa acesteia.

Nu accesați sau părăsiți platforma decât dacă utilajul este în poziție coborâtă, iar platforma este la nivelul solului.

## ⚠ Pericole de coliziune



La deplasarea sau folosirea utilajului, țineți cont de vizibilitatea limitată şi de unghiurile moarte.

La rotirea plăcii turnante, trebuie să fiți atenți la poziția platformei utilajului şi la balansul părții sale posterioare.



Verificați ca în zona de lucru să nu existe obstacole deasupra utilajului sau alte posibile pericole.

Când prindeți balustrada de protecție a platformei, țineți seama de pericolul de strivire a mâinii.



Operatorii trebuie să respecte regulile angajatorului, regulile privind zona de lucru şi reglementările guvernamentale cu privire la utilizarea echipamentelor de protecție individuală.

Respectați şi utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi de pe şasiu pentru funcțiile de deplasare şi direcție.

## Siguranța zonei de lucru





Nu coborâți brațul utilajului decât dacă sub acesta nu se află oameni sau obstacole.

Adaptați viteza de deplasare în funcție de mai mulți factori: starea drumului, aglomerația din trafic, gradul de înclinare a pantei, locul unde se află personalul şi alți factori care pot provoca o coliziune.

Nu folosiți brațul utilajului în raza de acțiune a unei macarale, cu excepția situațiilor în care comenzile macaralei au fost blocate şi/sau au fost luate măsuri de precauție pentru a se împiedica orice potențială coliziune.

Când folosiți utilajul, asigurați o deplasare cu prudență, fără mişcări bruşte sau periculoase.

Utilajul trebuie amplasat pe o suprafață plană, orizontală sau trebuie asigurat înainte de a debloca frânele.

### ⚠ Pericole de explozie şi incendiu

Încărcați acumulatorii numai într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei, flăcări sau țigări aprinse.

Nu folosiți utilajul şi nu încărcați acumulatorii în zone periculoase sau în zone unde există riscul de prezență a unor gaze sau particule inflamabile sau explozive.

### ⚠ Pericolul de vătămare corporală

Nu folosiți utilajul, dacă există scurgeri de ulei hidraulic sau de aer. Aerul sau uleiul hidraulic care se scurge poate pătrunde în piele şi/sau poate provoca arsuri.

Contactul necorespunzător cu componentele aflate sub oricare dintre capace va provoca vătămări corporale grave. Numai personalul de întreținere calificat trebuie să aibă acces la compartimente. Accesul operatorului este recomandat numai la efectuarea verificărilor premergătoare punerii în funcțiune. În timpul funcționării utilajului, toate compartimentele trebuie să rămână închise şi fixate.

### ⚠ Pericole în cazul unui utilaj deteriorat

Nu folosiți un utilaj deteriorat sau care funcționează defectuos.

Supuneți utilajul unei verificări atente înaintea punerii în funcțiune şi testați toate funcțiile înainte de fiecare schimb. Etichetați imediat şi scoateți din funcțiune utilajul deteriorat sau care funcționează necorespunzător.

Asigurați-vă că au fost executate toate lucrările de întreținere conform specificațiilor din acest manual şi din manualul de service corespunzător.

Asigurați-vă că toate etichetele sunt la locul lor şi sunt lizibile.

Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile şi se află în containerul de depozitare de pe platformă.

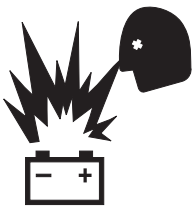
### ⚠ Pericolul de deteriorare a componentelor

Nu folosiți utilajul pentru împământare în cazul operațiunilor de sudură.

## Siguranța zonei de lucru

# ⚠ Reguli de siguranță privind acumulatorul

## Pericole de arsură



Acumulatorii conțin acid. Purtați, întotdeauna, haine şi ochelari de protecție când lucrați cu acumulatori.

Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu şi apă.



Bateria de acumulatori trebuie să rămână în poziție verticală.

Nu expuneți acumulatorii sau încărcătorul la apă sau ploaie.

## Pericole de explozie



Țineți acumulatorii departe de scântei, flăcări şi țigări aprinse. Acumulatorii emană gaz exploziv.



Capacul bateriei de acumulatori trebuie să fie îndepărtat pe durata întregului ciclu de încărcare.

Nu atingeți bornele acumulatorilor sau clemele de cablu cu unelte care pot produce scântei.

## Pericole de deteriorare a componentelor

La încărcarea acumulatorilor, nu utilizați un încărcător de peste 48 V.

## Pericole de electrocutare



Conectați încărcătorul de acumulatori numai la o priză electrică de curent alternativ, cu 3 fire, cu împământare.

Verificați zilnic să nu existe cabluri sau fire deteriorate. Înainte de a folosi utilajul, înlocuiți elementele deteriorate.

Evitați electrocutarea prin contactul cu bornele acumulatorilor. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.

## Pericol de răsturnare

Nu utilizați acumulatori cu o greutate mai mică decât cea a echipamentului original. Acumulatorii sunt utilizați ca o contragreutate şi au o importanță critică pentru stabilitatea utilajului. Compartimentul de acumulatori, împreună cu acumulatorii, trebuie să cântărească cel puțin 212 kg.

## Pericol la ridicare

Utilizați un dispozitiv de ridicare adecvat pentru a îndepărta sau instala acumulatorii.

# Siguranța zonei de lucru

## Blocați după fiecare utilizare

1 Alegeți o zonă sigură pentru parcare – suprafață solidă, orizontală, fără obstacole sau trafic.

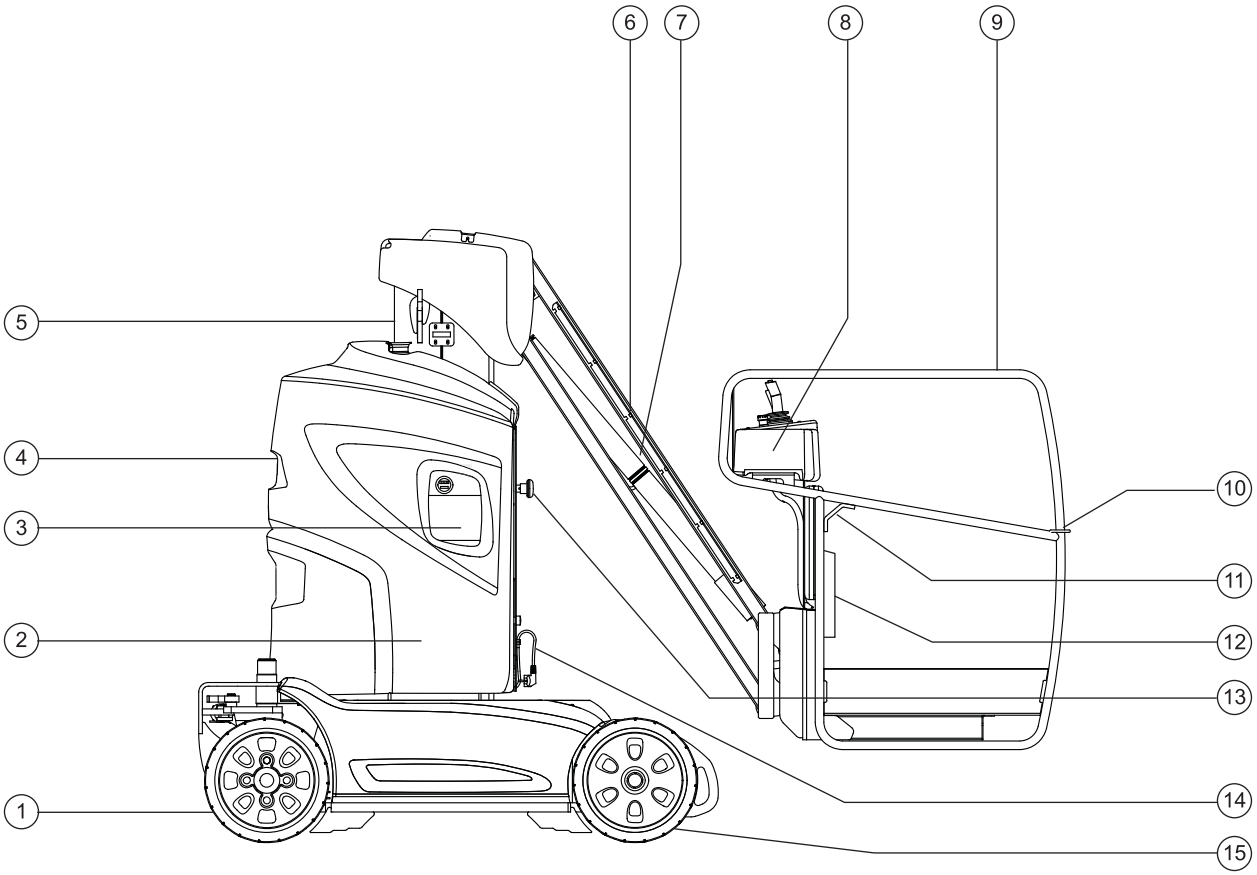
2 Coborâți prelungitorul brațului şi catargul în poziția cu platforma coborâtă.

3 Rotiți placa turnantă astfel încât platforma să fie între roțile conduse.

4 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția de dezactivare şi scoateți cheia pentru a preveni utilizarea acesteia de către persoane neautorizate.

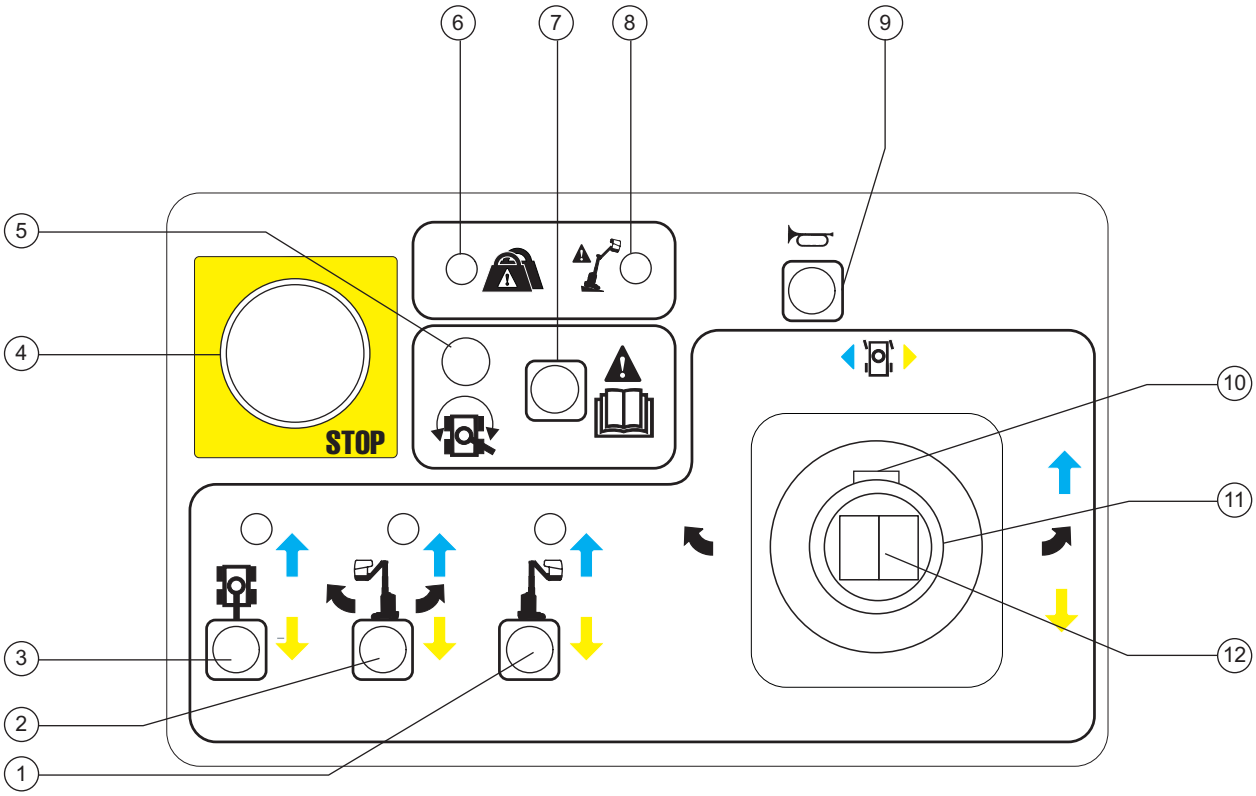
5 Blocați roțile.

## Legendă




1 Roată conducătoare
2 Comenzi de coborâre de urgență (situate şi sub capac, pe partea opusă)
3 Comenzi de la nivelul solului
4 Acumulatori (sub capac)
5 Catarg
6 Prelungitor braț
7 Supapă de coborâre de urgență pentru prelungitorul brațului
8 Comenzi platformă
9 Platformă
10 Bară intermediară culisantă
11 Punct de ancorare curele de siguranță
12 Container de depozitare manual
13 Buton roşu pentru oprire de urgență
14 Tensiune de alimentare încărcător
15 Roată condusă

# Comenzi




**Panoul de comandă de la nivelul platformei**

1 Buton de funcție al prelungitorului brațului, cu indicator luminos

2 Buton de funcție al catargului şi de funcție de rotire a plăcii turnante, cu indicator luminos

3 Buton de funcție de deplasare cu indicator luminos

4 Buton roşu pentru oprire de urgență

5 Indicator luminos de activare funcție de deplasare

6 Indicator luminos de supraîncărcare platformă

7 Buton de activare a deplasării

8 Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală

9 Buton pentru claxon

10 Buton de activare a funcțiilor pentru funcțiile de deplasare şi ale brațului

11 Manetă de comandă proporțională pentru funcțiile de deplasare şi ale brațului

12 Comutator basculant pentru funcțiile de direcție

# Comenzi

**Panoul de comandă de la nivelul platformei**

1 Buton de funcție al prelungitorului brațului, cu indicator luminos

Apăsați butonul de funcție al prelungitorului brațului pentru a selecta funcția prelungitorului brațului. Indicatorul luminos se va aprinde.

2 Buton de funcție al catargului şi de funcție de rotire a plăcii turnante, cu indicator luminos

Apăsați butonul de funcție al catargului și de funcție de rotire a plăcii turnante pentru a selecta funcțiile catargului și funcțiile de rotire a plăcii turnante. Indicatorul luminos se va aprinde.

3 Buton de funcție de deplasare cu indicator luminos

Apăsați butonul de funcție de deplasare pentru a selecta funcția de deplasare şi direcție. Indicatorul luminos se va aprinde.

4 Buton roşu pentru oprire de urgență

Apăsați butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile. Rotiți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit pentru a folosi utilajul.

5 Indicator luminos de activare funcție de deplasare

Aprinderea indicatorului semnalează faptul că brațul utilajului a trecut de una dintre roțile conduse, iar funcția de deplasare a fost întreruptă.

6 Indicator luminos de supraîncărcare platformă

Dacă acest indicator luminează, este semnalat faptul că platforma este supraîncărcată şi nicio funcție nu va fi activă. Când se aprinde acest indicator, se va auzi o alarmă.

Reduceți greutatea de pe platformă până când indicatorul se stinge şi alarma nu va mai fi emisă.

7 Buton de activare a deplasării

Pentru deplasare când indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare este aprins, apăsați butonul de activare a funcției de deplasare şi mutați uşor maneta de comandă a funcției de deplasare din centru. Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mişcate comenzile de deplasare şi direcție.

8 Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală

Indicatorul luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală se va aprinde când alarma de înclinare este emisă.

9 Buton pentru claxon

Apăsați butonul pentru claxon şi se va auzi claxonul. Eliberați butonul pentru claxon şi claxonul nu se va mai auzi.

10 Buton de activare a funcțiilor pentru funcțiile de deplasare şi ale brațului

Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă pentru a activa funcțiile.

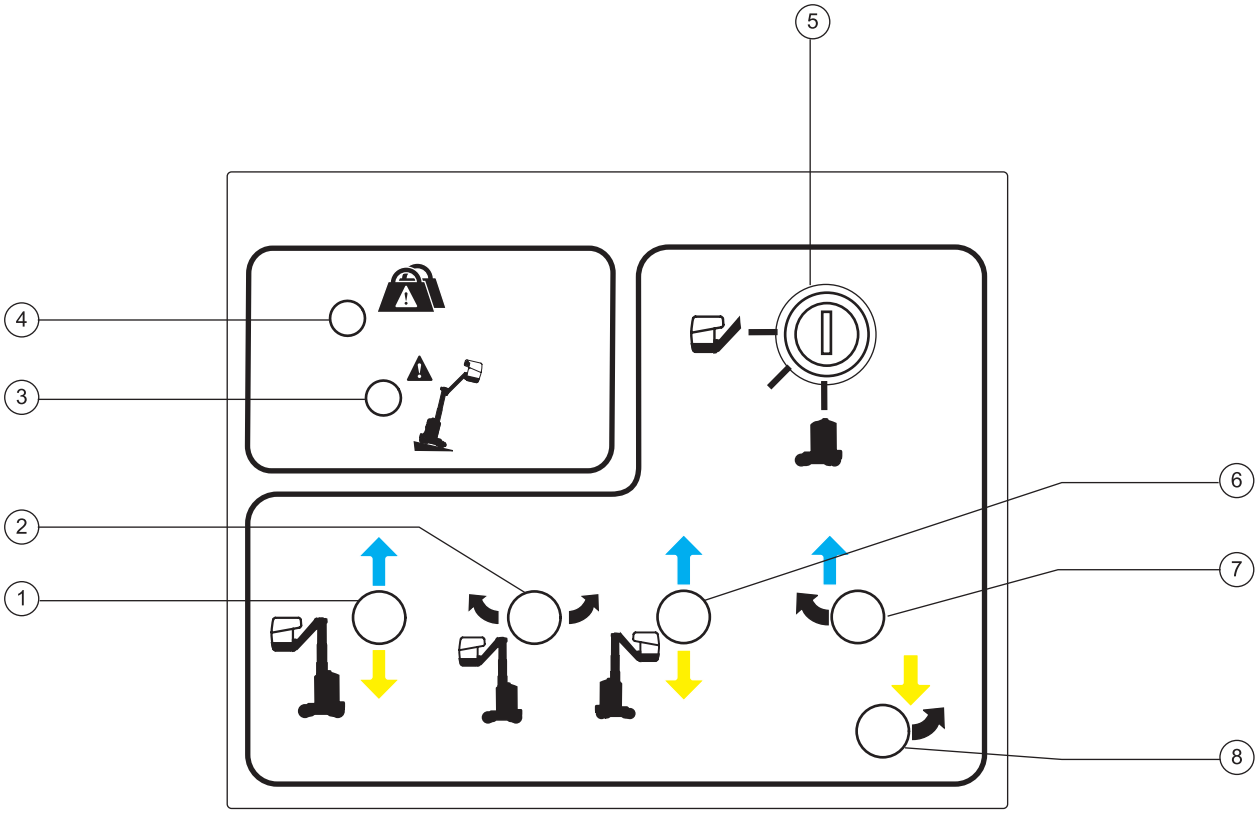
11 Manetă de comandă proporțională pentru funcțiile de deplasare şi ale brațului

Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră şi funcțiile utilajului vor fi active în direcția indicată de săgeata albastră. Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă şi funcțiile utilajului vor fi active în direcția indicată de săgeata galbenă. Mişcați maneta de comandă spre stânga şi placa turnantă se va roti spre stânga. Mişcați maneta de comandă spre dreapta şi placa turnantă se va roti spre dreapta.

12 Comutator basculant pentru funcțiile de direcție

Apăsați partea stângă a comutatorului basculant şi utilajul va vira la stânga. Apăsați partea dreaptă a comutatorului basculant şi utilajul va vira la dreapta.

# Comenzi




**Panoul de comandă de la nivelul solului**

1 Buton de ridicare/coborâre catarg

2 Buton de rotire stânga/dreapta a plăcii turnante

3 Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală

4 Indicator luminos de supraîncărcare platformă

5 Comutator cu cheie pentru funcționare comenzi de pe platformă/de dezactivare/de la sol

6 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț

7 Buton de activare a funcției pentru funcțiile de ridicare catarg, ridicare prelungitor braț şi rotire spre stânga placă turnantă

8 Buton de activare a funcției pentru funcțiile de coborâre catarg, coborâre prelungitor braț şi rotire spre dreapta placă turnantă

# Comenzi

**Panoul de comandă de la nivelul solului**

1 Buton de ridicare/coborâre catarg

Apăsați şi țineți apăsat butonul de ridicare/coborâre catarg pentru a selecta funcția de ridicare/coborâre a catargului.

2 Buton de rotire stânga/dreapta a plăcii turnante

Apăsați şi țineți apăsat butonul de rotire stânga/dreapta a plăcii turnante pentru a selecta funcția de rotire stânga/dreapta a plăcii turnante.

3 Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală

Indicatorul luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală se va aprinde când alarma de înclinare este emisă.

4 Indicator luminos de supraîncărcare platformă

Dacă acest indicator luminează, este semnalat faptul că platforma este supraîncărcată şi nicio funcție nu va fi activă.

Reduceți greutatea de pe platformă pentru a relua funcționarea utilajului sau cereți unei persoane de la sol să rotească comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului şi începeți să coborâți platforma.

Observație: Va fi emisă o alarmă la nivelul platformei dacă apare o situație de supraîncărcare; alarma se va opri dacă se va reduce greutatea de pe platformă.

5 Comutator cu cheie pentru funcționare comenzi de pe platformă/de dezactivare/de la sol

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția platformă şi comenzile platformei vor fi active. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția centrală şi utilajul va fi oprit. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția sol şi comenzile de la sol vor fi active.

6 Buton de ridicare/coborâre prelungitor braț

Apăsați şi țineți apăsat butonul de ridicare/coborâre prelungitor braț pentru a selecta funcția de ridicare/coborâre a prelungitorului brațului.

7 Buton de activare a funcției pentru funcțiile de ridicare catarg, ridicare prelungitor braț şi rotire spre stânga placă turnantă

Apăsați şi țineți apăsat acest buton de activare a funcției pentru funcțiile de ridicare catarg, ridicare prelungitor braț şi rotire spre stânga placă turnantă.

8 Buton de activare a funcției pentru funcțiile de coborâre catarg, coborâre prelungitor braț şi rotire spre dreapta placă turnantă

Apăsați şi țineți apăsat acest buton de activare a funcției pentru funcțiile de coborâre catarg, coborâre prelungitor braț şi rotire spre dreapta placă turnantă.

# Verificări



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

**2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți operațiunea de verificare premergătoare punerii în funcțiune.**

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Noțiuni fundamentale de verificare premergătoare punerii în funcțiune

Responsabilitatea realizării verificării premergătoare punerii în funcțiune şi a lucrărilor de întreținere revine operatorului.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este o verificare vizuală realizată de către operator înainte de începerea fiecărui schimb. Verificarea este concepută pentru a descoperi dacă există ceva vizibil în neregulă cu utilajul înainte ca operatorul să realizeze testele de funcționare.

Verificarea premergătoare punerii în funcțiune este utilizată şi pentru a determina dacă este necesară efectuarea lucrărilor de întreținere curente. Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.

Consultați lista de la pagina următoare şi verificați fiecare dintre aceste lucrări.

Dacă se descoperă o deteriorare sau o abatere neautorizată în raport cu starea tehnică din momentul livrării din fabrică, utilajul trebuie etichetat şi scos din funcțiune.

Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului. După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze din nou verificarea premergătoare punerii în funcțiune înainte de a efectua testele de funcționare.

Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului şi cerințelor enumerate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.

## Verificare premergătoare punerii în funcțiune

- ❏ Asigurați-vă că manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți sunt complete, lizibile şi se află în containerul de depozitare de pe platformă.
- ❏ Asigurați-vă că toate etichetele sunt lizibile şi se află la locul lor. A se vedea secțiunea Verificări.
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic şi dacă nivelul acestuia este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați ulei. A se vedea secțiunea Întreținere.
- ❏ Verificați dacă există scurgeri de lichid din acumulatori şi dacă nivelul de lichid din acumulatori este corespunzător. Dacă este necesar, adăugați apă distilată. A se vedea secțiunea Întreținere.

Verificați dacă următoarele componente sau zone sunt deteriorate, instalate incorect, au componente lipsă sau prezintă modificări neautorizate:

- ❏ Componentele electrice, cablajele şi cablurile electrice
- ❏ Furtunurile hidraulice, garniturile, cilindrii şi țevile
- ❏ Rezervorul hidraulic
- ❏ Motoarele de acționare utilaj şi placă turnantă şi butucii de roată
- ❏ Plăcile de uzură catarg
- ❏ Anvelopele şi roțile
- ❏ Întrerupătoarele de sfârşit de cursă şi claxonul
- ❏ Alarmele şi luminile de semnalizare (dacă utilajul este echipat cu aceste accesorii)
- ❏ Piulițele, şuruburile şi alte elemente de prindere
- ❏ Bara de protecție intermediară de la intrarea platformei

Efectuați următoarele verificări:

- ❏ Verificați dacă există fisuri în cordoanele de sudură sau în componentele structurale.
- ❏ Verificați dacă există urme de lovituri sau deteriorare a utilajului
- ❏ Verificați dacă există excesiv de multă rugină, coroziune sau oxidare

- ❏ Asigurați-vă că sunt prezente toate componentele structurale şi celelalte componente importante şi că toate elementele de prindere şi bolțurile aferente se află la locul lor şi sunt bine strânse.
- ❏ Asigurați-vă că acumulatorii sunt la locul lor şi conectați în mod corespunzător.
- ❏ După ce ați finalizat verificarea, asigurați-vă că toate capacele de compartimente sunt puse înapoi la locul lor şi sunt blocate.

# Verificări



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

**3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți testele de funcționare.**

4 Verificați zona de lucru.

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Noțiuni fundamentale pentru testele de funcționare

Testele de funcționare sunt concepute pentru a ajuta la descoperirea oricăror defecțiuni înainte de punerea în funcțiune a utilajului. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile pas cu pas pentru a testa toate funcțiile utilajului.

Nu trebuie să se utilizeze niciodată un utilaj defect. Dacă sunt observate defecțiuni, utilajul trebuie etichetat şi scos din funcțiune. Utilajul poate fi reparat doar de către un tehnician de service autorizat, conform specificațiilor producătorului.

După finalizarea reparațiilor, operatorul trebuie să realizeze din nou verificarea premergătoare punerii în funcțiune şi testele de funcționare înainte de a pune în funcțiune utilajul.

# Verificări

1 Pentru efectuarea testului, alegeți o zonă stabilă, orizontală şi fără obstacole.

## La comenzile de la nivelul solului

2 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

3 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

**Testarea opririi de urgență**

4 Apăsați butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit.

5 Activați fiecare funcție a utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie dezactivate.

6 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

**Testați funcțiile utilajului şi alarma de coborâre**

7 Nu apăsați şi nu țineți apăsat niciun buton de activare a unei funcții. Încercați să activați fiecare funcție.

⊙ Rezultat: Niciuna dintre funcțiile utilajului nu trebuie să fie activă.

8 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției pentru ridicarea catargului, ridicarea prelungitorului brațului şi rotirea spre stânga a plăcii turnante. Apăsați şi țineți apăsat butonul pentru funcția de ridicare a catargului, funcția de ridicare a prelungitorului brațului şi funcția de rotire spre stânga a plăcii turnante.

⊙ Rezultat: Funcțiile trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet. În timpul coborârii catargului, trebuie să se audă alarma de coborâre.

9 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției pentru coborârea catargului, coborârea prelungitorului brațului şi rotirea spre dreapta a plăcii turnante. Apăsați şi țineți apăsat butonul pentru funcția de coborâre a catargului, funcția de coborâre a prelungitorului brațului şi funcția de rotire spre dreapta a plăcii turnante.

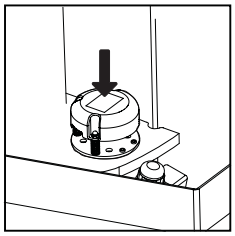
⊙ Rezultat: Funcțiile trebuie să fie active pe durata unui ciclu complet. În timpul coborârii brațului, trebuie să se audă alarma de coborâre.

**Testarea senzorului de înclinare**

10 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția pornit. Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de pe platformă.

11 Ridicați platforma cu 10 cm.

12 Deschideți capacul plăcii turnante de pe partea comenzilor de la sol şi localizați senzorul de înclinare.



13 Apăsați pe partea de sus a senzorului de înclinare.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă alarma.

14 Coborâți platforma.

# Verificări

## La comenzile de pe platformă

15 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.

16 Rotiți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

**Testarea opririi de urgență**

17 Apăsați butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția oprit.

18 Activați fiecare funcție a utilajului.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie dezactivate.

19 Rotiți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

**Testarea claxonului**

20 Apăsați butonul pentru claxon.

⊙ Rezultat: Trebuie să se audă claxonul.

**Testarea butonului de activare funcție**

21 Nu țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

22 Mişcați uşor maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră, apoi în direcția indicată de săgeata galbenă.

⊙ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie dezactivate.

**Testați funcțiile utilajului şi alarma de coborâre**

23 Apăsați butonul de funcție al prelungitorului brațului.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos situat deasupra butonului de funcție trebuie să fie aprins.

24 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

25 Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră.

⊙ Rezultat: Brațul trebuie să se ridice.

26 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

27 Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă.

⊙ Rezultat: Brațul trebuie să coboare şi se va emite alarma de coborâre.

28 Apăsați butonul de funcție al catargului şi de funcție de rotire a plăcii turnante.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos situat deasupra butonului de funcție trebuie să fie aprins.

29 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

30 Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata albastră.

⊙ Rezultat: Catargul trebuie să se ridice.

31 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

# Verificări

32 Mişcați maneta de comandă în direcția indicată de săgeata galbenă.

⊙ Rezultat: Catargul trebuie să coboare. Când catargul coboară, trebuie să se audă alarma de coborâre.

33 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

34 Mişcați maneta de comandă spre stânga.

⊙ Rezultat: Placa turnantă trebuie să se rotească spre stânga.

35 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

36 Mişcați maneta de comandă spre dreapta.

⊙ Rezultat: Placa turnantă trebuie să se rotească spre dreapta.

**Testarea direcției**

37 Apăsați butonul de funcție de deplasare.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos situat deasupra butonului de funcție trebuie să fie aprins.

38 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

39 Apăsați comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă a deplasării în direcția indicată de triunghiul albastru de pe panoul de comandă.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile albastre de pe şasiu.

40 Apăsați comutatorul basculant în direcția indicată de triunghiul galben de pe panoul de comandă.

⊙ Rezultat: Roțile conducătoare trebuie să se întoarcă în sensul indicat de triunghiurile galbene de pe şasiu.

**Parcursul de probă şi testarea frânelor**

41 Apăsați butonul de funcție de deplasare.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos situat deasupra butonului de funcție trebuie să fie aprins.

42 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

43 Mutați uşor maneta de comandă a deplasării în sensul indicat de săgeata albastră de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se mişte, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata albastră de pe şasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

44 Mutați uşor maneta de comandă a funcției de deplasare în sensul indicat de săgeata galbenă de pe panoul de comandă, până când utilajul începe să se mişte, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

⊙ Rezultat: Utilajul trebuie să se deplaseze în direcția indicată de săgeata galbenă de pe şasiu, apoi trebuie să se oprească brusc.

Observație: Frânele trebuie să poată să susțină utilajul pe orice pantă pe care acesta o poate urca.

# Verificări

**Testarea sistemului de activare a deplasării**

45 Apăsați butonul de funcție al catargului şi de funcție de rotire a plăcii turnante.

46 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

47 Rotiți placa turnantă până când prelungitorul brațului trece de una dintre roțile conduse.

⊙ Rezultat: Indicatorul luminos de activare a funcției de deplasare trebuie să se aprindă şi să rămână aprins cât timp prelungitorul brațului utilajului este în orice punct din raza de acțiune indicată.



48 Apăsați butonul de funcție de deplasare.

49 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

50 Mutați din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

⊙ Rezultat: Funcția de deplasare nu trebuie să fie activă.

51 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de deplasare şi apăsați butonul de selectare a deplasării.

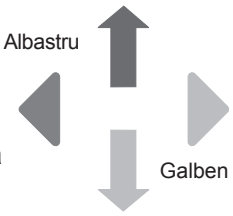
⊙ Rezultat: Indicatorul luminos trebuie să se aprindă.

52 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de deplasare şi mutați uşor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

⊙ Rezultat: Funcția de deplasare trebuie să fie activă.

Observație: Când este utilizat sistemul de activare a funcției de deplasare, este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care este mutată maneta de comandă a funcțiilor de deplasare şi direcție.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi şasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.




**Testarea vitezei de deplasare limitate**

53 Apăsați butonul de funcție al catargului şi de funcție de rotire a plăcii turnante.

54 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

55 Ridicați catargul aproximativ 10 cm.

56 Apăsați butonul de funcție de deplasare.

57 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

58 Mutați din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu catargul ridicat nu trebuie să depăşească 18 cm pe secundă.

59 Coborâți catargul. Ridicați prelungitorul brațului utilajului până când podeaua platformei este la aproximativ 1 m de sol.

60 Mutați uşor maneta de comandă a funcției de deplasare în poziția de deplasare maximă.

⊙ Rezultat: Viteza maximă de deplasare care poate fi atinsă cu prelungitorul brațului utilajului ridicat nu trebuie să depăşească 18 cm pe secundă.

61 Coborâți prelungitorul brațului utilajului în poziția cu platforma coborâtă.

În cazul în care viteza de deplasare cu catargul ridicat sau prelungitorul brațului utilajului ridicat depăşeşte 18 cm pe secundă, etichetați şi scoateți imediat din funcțiune utilajul.

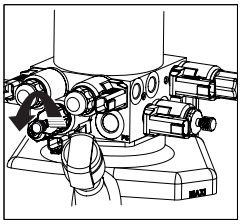
# Verificări

**Testarea funcțiilor de urgență**

**Coborârea catargului**

62 Deschideți capacul plăcii turnante de pe partea opusă comenzilor de la sol.

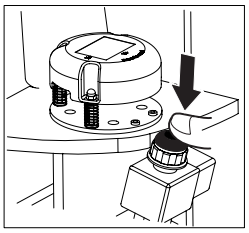
63 Localizați supapa de funcție a catargului de pe colector.



64 Rotiți capacul în sensul invers acelor de ceasornic pentru a deschide supapa.

65 Deschideți capacul plăcii turnante de pe partea comenzilor de la sol.

66 Localizați butonul de coborâre de urgență.



67 Apăsați şi țineți apăsat butonul de coborâre de urgență.

⊙ Rezultat: Catargul trebuie să coboare.

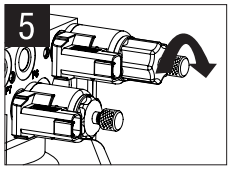
68 Rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic pentru a închide supapa de funcție a catargului.

**Rotirea plăcii turnante**

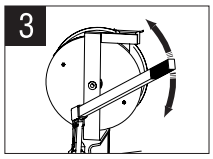
69 Deschideți capacul plăcii turnante pe partea opusă comenzilor de la sol.

70 Localizați supapa pe colectorul utilizat pentru activarea manuală a funcțiilor.

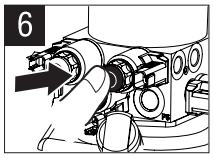
71 Rotiți capacul în sensul invers acelor de ceasornic pentru a roti placa turnantă spre dreapta. Rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic pentru a roti placa turnantă spre stânga.




72 Introduceți maneta pompei manuale în pompă.




73 Localizați supapa de rotire a plăcii turnante pe colector. Apăsați şi țineți apăsat butonul negru de la extremitatea supapei.




74 În timp ce țineți apăsat butonul negru, acționați maneta pompei în sus şi în jos.

⊙ Rezultat: Placa turnantă se va roti.

75 Rotiți supapa de pe colector până la capăt în sensul invers acelor de ceasornic pentru a reseta supapa.

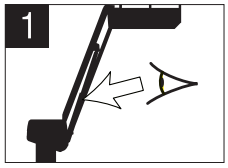
76 Maneta pompei manuale este depozitată sub capacele şasiului în fața acumulatorilor.

# Verificări

**Coborârea prelungitorului brațului utilajului**

77 Coborâți catargul cu ajutorul procedurii de coborâre de urgență pentru coborârea catargului.

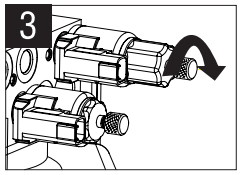
78 Localizați supapa pe prelungitorul brațului utilajului.




79 Rotiți capacul de pe supapa prelungitorului brațului utilajului în sens invers acelor de ceasornic pentru a deschide supapa.

80 Deschideți capacul plăcii turnante pe partea opusă comenzilor de la sol.

81 Localizați supapa pe colectorul utilizat pentru activarea manuală a funcțiilor.




82 Rotiți uşor capacul de pe supapă în sensul acelor de ceasornic.

⊙ Rezultat: Prelungitorul brațului utilajului va coborî când supapa este rotită spre centrul amplitudinii mişcărilor.

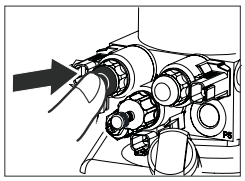
83 Când prelungitorul brațului utilajului este coborât, rotiți capacul de pe supapa prelungitorul brațului în sensul acelor de ceasornic pentru a închide supapa.

84 La nivelul colectorului, rotiți capacul de pe supapa de funcție manuală în sensul acelor de ceasornic pentru a închide supapa.

**Pentru direcție**

85 Deschideți capacul plăcii turnante pe partea opusă comenzilor de la sol.

86 Localizați supapa de direcție pe colector. Apăsați şi țineți apăsat butonul negru de pe extremitatea supapei.



87 Introduceți maneta pompei manuale în pompă şi acționați-o în sus şi în jos.

⊙ Rezultat: Roțile vor vira spre dreapta.

88 Localizați supapa pe distribuitor, utilizat pentru activarea manuală a funcțiilor.

89 Rotiți capacul de pe supapă în sensul invers acelor de ceasornic.

90 Localizați supapa de direcție pe distribuitor. Apăsați şi țineți apăsat butonul negru de pe extremitatea supapei.

91 Introduceți maneta pompei manuale în pompă şi acționați-o în sus şi în jos.

⊙ Rezultat: Roțile vor vira spre stânga.

92 Maneta pompei manuale este depozitată sub capacul şasiului în fața acumulatorilor.

# Verificări



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

**4 Verificați zona de lucru.**

**Înainte de a trece la secțiunea următoare, trebuie să cunoaşteți şi să înțelegeți operațiunea de verificare a zonei de lucru.**

5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.

## Noțiuni fundamentale

Verificarea zonei de lucru îl ajută pe operator să determine dacă zona de lucru este corespunzătoare pentru operarea utilajului în condiții de siguranță. Această verificare trebuie efectuată de către operator înainte de mutarea utilajului în zona de lucru.

Este responsabilitatea operatorului să citească despre pericolele existente în zona de lucru şi să le țină minte, să fie atent la acestea şi să le evite în timp ce mută, reglează şi operează utilajul.

## Verificarea zonei de lucru

Trebuie să aveți în vedere şi să evitați următoarele situații periculoase:

- zone cu materiale descărcate sau gropi
- terenuri accidentate, cu obstacole sau resturi de diverse materiale
- suprafețe înclinate
- suprafețe alunecoase sau instabile
- obstacole deasupra utilajului şi conductori de înaltă tensiune
- zone periculoase
- suprafețe care nu sunt adecvate pentru susținerea tuturor sarcinilor determinate de către utilaj
- vânt şi condiții atmosferice nefavorabile
- prezența personalului neautorizat
- alte situații de pericol potențial

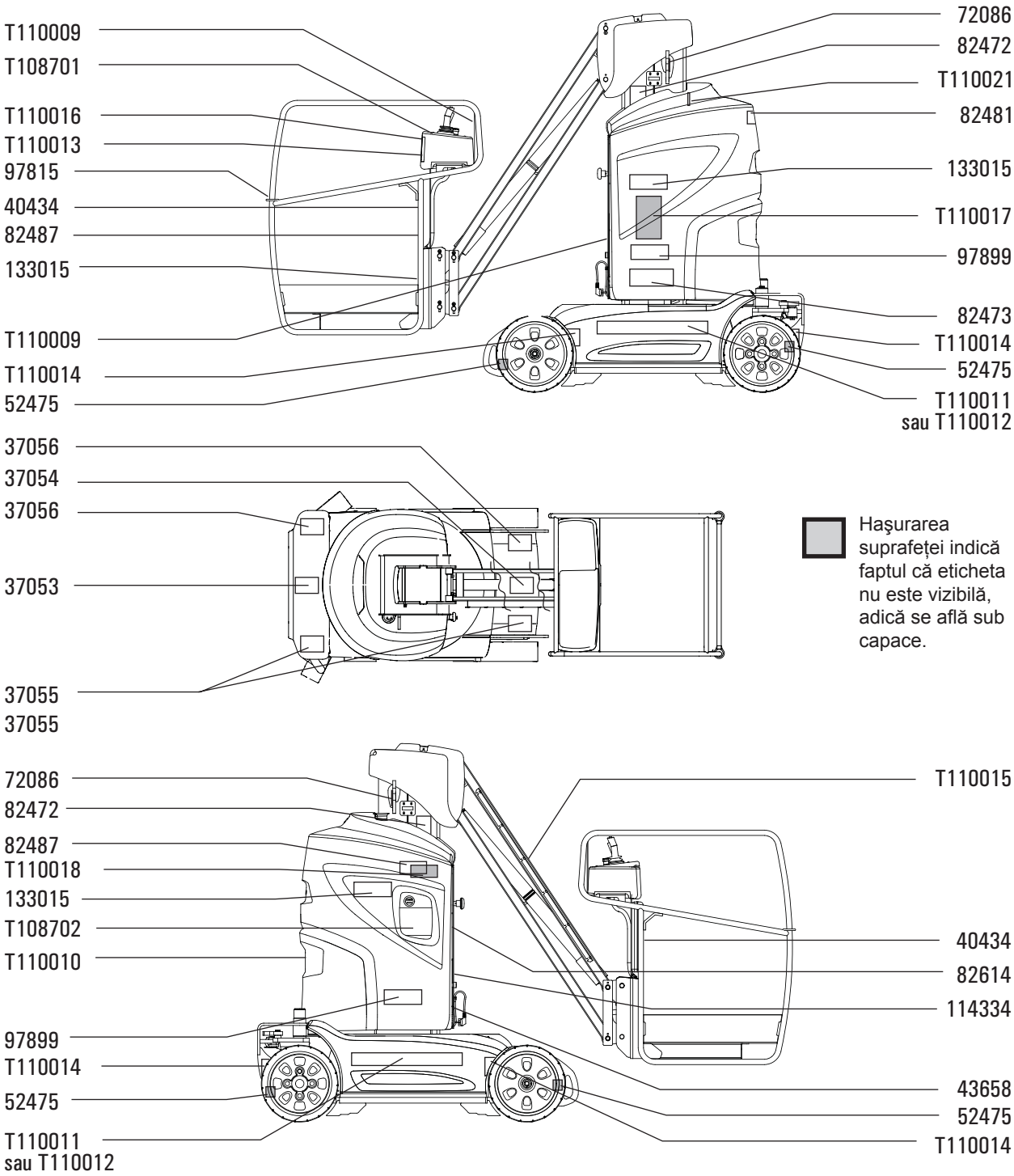
# Verificări

## Verificarea etichetelor

Utilizați imaginile de pe pagina următoare pentru a verifica dacă toate etichetele sunt lizibile şi la locul lor.

| Nr. etichetă | Descriere etichetă | Cantitate |
|---|---|---|
| 37053 | Săgeată - Albastră | 1 |
| 37054 | Săgeată - Galbenă | 1 |
| 37055 | Triunghi - Albastru | 2 |
| 37056 | Triunghi - Galben | 2 |
| 40434 | Etichetă - Ancorare curele de siguranță | 2 |
| 43658 | Etichetă - Tensiune de alimentare încărcător, 230 V | 1 |
| 52475 | Etichetă - Prindere pentru asigurare la transport | 4 |
| 72086 | Etichetă - Ochi de ridicare | 2 |
| 82472 | Etichetă - Pericol de strivire | 2 |
| 82473 | Avertisment - Acces compartiment | 1 |
| 82481 | Etichetă - Siguranță acumulator | 1 |
| 82487 | Etichetă - Citiți manualul | 2 |
| 82614 | Etichetă - Pericol de coliziune | 1 |
| 97815 | Etichetă - Coborâți bara intermediară | 1 |
| 97899 | Etichetă - Blocare de siguranță | 2 |
| 114334 | Etichetă - Pericol de electrocutare, Sursă de alimentare cu curent alternativ | 1 |
| 133015 | Etichetă - Pericol de electrocutare | 3 |
| T108701 | Panou de comandă de pe platformă | 1 |
| T108702 | Panou de comandă de la nivelul solului | 1 |
| T110009 | Etichetă - Tensiune de alimentare platformă, 230 V | 2 |
| T110010 | Cosmetic - Genie | 1 |
| T110011 | Cosmetic - Genie GR-26J | 2 |
| T110012 | Cosmetic - Genie GR-20J | 2 |
| T110013 | Etichetă - Capacitate maximă, vânt, forță manuală | 1 |
| T110014 | Etichetă - Sarcina pe roată | 4 |
| T110015 | Etichetă - Pericol de cădere | 1 |
| T110016 | Etichetă - Alarmă de înclinare | 1 |
| T110017 | Etichetă - Coborâre de urgență | 1 |
| T110018 | Etichetă - Siguranță deblocare frâne şi operare | 1 |
| T110021 | Etichetă - Pericol de răsturnare, Acumulatori | 1 |

## Verificări


T110009
T108701
T110016
T110013
97815
40434
82487
133015
T110009
T110014
52475
72086
82472
T110021
82481
133015
T110017
97899
82473
T110014
52475
T110011
sau T110012
37056
37054
37056
37053
37055
37055
Haşurarea suprafeței indică faptul că eticheta nu este vizibilă, adică se află sub capace.
72086
82472
82487
T110018
133015
T108702
T110010
97899
T110014
52475
T110011
sau T110012
T110015
40434
82614
114334
43658
52475
T110014

# Instrucțiuni de operare



## Pentru a putea opera utilajul:

☑ Trebuie să învățați şi să puneți în practică principiile de operare a utilajului în condiții de siguranță, prevăzute în acest manual de operare.

1 Evitați situațiile periculoase.

2 Efectuați, întotdeauna, o verificare premergătoare punerii în funcțiune.

3 Înainte de utilizare, realizați întotdeauna teste de funcționare.

4 Verificați zona de lucru.

**5 Folosiți utilajul numai în modul stabilit de către producător.**

## Noțiuni fundamentale

Secțiunea Instrucțiuni de operare vă oferă instrucțiuni referitoare la fiecare aspect al operării utilajului. Este responsabilitatea operatorului să respecte toate regulile de siguranță şi instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți.

Este interzisă folosirea acestui utilaj în alte scopuri decât cel de ridicare a personalului, împreună cu uneltele şi materialele acestuia, până la o zonă de lucru aeriană, deoarece acest lucru este nesigur şi periculos.

Numai personalul calificat şi autorizat trebuie să aibă permisiunea de a opera acest utilaj. Dacă, în timpul aceluiaşi schimb, în momente diferite, este posibil ca mai mulți operatori să utilizeze acelaşi utilaj, toți aceşti operatori trebuie să fie autorizați şi trebuie să urmeze toate regulile de siguranță şi instrucțiunile din manualul de operare, manualele privind siguranța şi responsabilitățile care revin fiecărei părți. Acest lucru înseamnă că fiecare operator nou trebuie să efectueze verificarea premergătoare punerii în funcțiune, testele de funcționare şi verificarea zonei de lucru înainte de a folosi utilajul.

# Instrucțiuni de operare

## Oprirea de urgență

Apăsați oricare buton roşu pentru oprire de urgență în poziția oprit pentru a întrerupe toate funcțiile utilajului.

Corectați orice funcție care este activă când este apăsat butonul roşu pentru oprire de urgență.

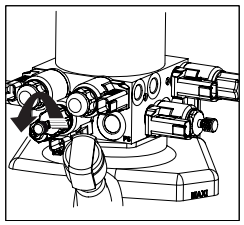
Selectarea şi acționarea comenzilor la nivelul solului vor avea prioritate față de butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă.

## Coborâre de urgență

**Coborârea catargului**

1 Deschideți capacul plăcii turnante pe partea opusă comenzilor de la sol.

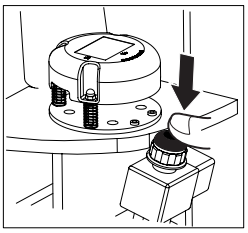
2 Localizați supapa de funcție a catargului de pe distribuitor.



3 Rotiți capacul în sensul invers acelor de ceasornic pentru a deschide supapa.

4 Deschideți capacul plăcii turnante pe partea comenzilor de la sol.

5 Localizați butonul de coborâre de urgență.



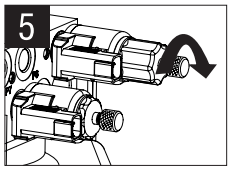
6 Apăsați şi țineți apăsat butonul de coborâre de urgență.

7 Rotiți capacul de pe supapă în sensul acelor de ceasornic pentru a închide supapa.

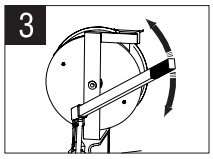
**Pentru rotirea plăcii turnante**

1 Deschideți capacul plăcii turnante pe partea opusă comenzilor de la sol.

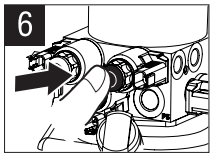
2 Localizați supapa de pe partea laterală a colectorului utilizat pentru activarea manuală a funcțiilor.




3 Rotiți capacul de pe supapă. Rotiți capacul în sensul invers acelor de ceasornic pentru a roti placa turnantă spre dreapta. Rotiți capacul în sensul acelor de ceasornic pentru a roti placa turnantă spre stânga.




4 Introduceți maneta pompei manuale în pompă.




5 Localizați supapa de rotire a plăcii turnante pe colector. Apăsați şi țineți apăsat butonul negru de pe extremitatea supapei.

6 În timp ce țineți apăsat butonul negru, acționați maneta pompei în sus şi în jos.

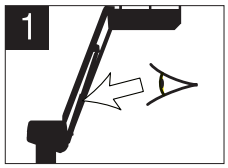
7 Rotiți supapa de pe colector până la capăt în sensul invers acelor de ceasornic pentru a reseta supapa.

# Instrucțiuni de operare

**Pentru coborârea prelungitorului brațului utilajului**

1 Coborâți catargul cu ajutorul procedurii de coborâre de urgență pentru coborârea catargului.

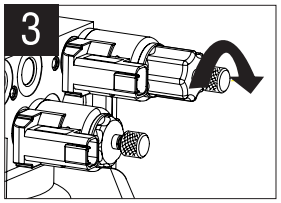
2 Localizați supapa pe prelungitorul brațului utilajului.




3 Rotiți capacul de pe supapa prelungitorului brațului utilajului în sens invers acelor de ceasornic pentru a deschide supapa.

4 Deschideți capacul plăcii turnante pe partea opusă comenzilor de la sol.

5 Localizați supapa pe partea laterală a distribuitorului, utilizat pentru activarea manuală a funcțiilor.




6 Rotiți uşor capacul de pe supapă în sensul acelor de ceasornic.

⊙ Rezultat: Prelungitorul brațului utilajului va coborî când supapa este rotită spre centrul amplitudinii mişcărilor.

7 Când prelungitorul brațului utilajului este coborât, rotiți capacul de pe supapa prelungitorul brațului în sensul acelor de ceasornic pentru a închide supapa.

8 La nivelul colectorului utilizat pentru activarea manuală a funcțiilor, rotiți capacul supapei în sens invers acelor de ceasornic pentru a închide supapa.

**Pentru direcție**

1 Deschideți capacul plăcii turnante pe partea opusă comenzilor de la sol.

2 Localizați supapa de direcție pe distribuitor. Apăsați şi țineți apăsat butonul negru de pe extremitatea supapei.

3 Introduceți maneta pompei manuale în pompă şi acționați-o în sus şi în jos.

⊙ Rezultat: Roțile vor vira spre dreapta.

4 Localizați supapa pe distribuitor, utilizat pentru activarea manuală a funcțiilor.

5 Rotiți capacul de pe supapă în sens invers acelor de ceasornic.

6 Localizați supapa de direcție pe distribuitor. Apăsați şi țineți apăsat butonul negru de pe extremitatea supapei.

7 Introduceți maneta pompei manuale în pompă şi acționați-o în sus şi în jos.

⊙ Rezultat: Roțile vor vira spre stânga.

8 Maneta pompei manuale este depozitată sub capacul şasiului în fața acumulatorilor.

## Operarea utilajului de la nivelul solului

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului.

2 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

**Pentru poziționarea platformei**

1 Apăsați şi țineți apăsat butonul corespunzător de funcție.

2 Apăsați şi țineți apăsat butonul corespunzător de activare a funcției.

Funcțiile de direcție şi deplasare nu sunt disponibile la comenzile de la nivelul solului.

# Instrucțiuni de operare

## Operarea utilajului de pe platformă

1 Rotiți comutatorul cu cheie în poziția pentru comanda de pe platformă.

2 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență de la nivelul solului în poziția pornit. Rotiți pentru a elibera butonul roşu pentru oprire de urgență de pe platformă în poziția pornit.

**Pentru poziționarea platformei**

1 Apăsați un buton de selectare a unei funcții. Indicatorul luminos de lângă funcția selectată va fi aprins.

Dacă maneta de comandă nu este mişcată în decurs de cinci secunde de la selectarea unei funcții, funcția nu va fi activă. Selectați funcția din nou.

2 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

3 Mişcați maneta de comandă în direcțiile indicate de marcajele de pe panoul de comandă.

**Pentru direcție**

1 Apăsați butonul de selectare a funcției de deplasare. Indicatorul luminos de lângă funcția de deplasare va fi aprins.

Dacă maneta de comandă nu este mişcată în decurs de cinci secunde de la selectarea unei funcții, funcția nu va fi activă. Selectați din nou funcția.

2 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

3 Apăsați comutatorul basculant din partea de sus a manetei de comandă.

Utilizați triunghiurile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi de pe şasiu pentru a identifica direcția în care se vor întoarce roțile utilajului.

**Pentru deplasare**

1 Apăsați butonul de selectare a funcției de deplasare. Indicatorul luminos de lângă funcția de deplasare va fi aprins.

Dacă maneta de comandă nu este mişcată în decurs de cinci secunde de la selectarea unei funcții, funcția nu va fi activă. Selectați din nou funcția.

2 Apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de pe maneta de comandă.

3 Măriți viteza: Mutați uşor maneta de comandă din centru.

Reduceți viteza: Mutați uşor maneta de comandă spre centru.

Stop: Readuceți maneta de comandă a deplasării în centru sau nu mai apăsați butonul de activare a funcției.

Utilizați săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi şasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

Viteza de deplasare a utilajului este restricționată când catargul sau prelungitorul brațului utilajului este ridicat.

# Instrucțiuni de operare

### Activarea funcției de deplasare



Aprinderea indicatorului semnalează faptul că brațul utilajului a trecut de una dintre roțile conduse, iar funcția de deplasare a fost întreruptă.

Pentru a selecta funcția de deplasare, apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a deplasării şi apăsați butonul de selectare a deplasării. Trebuie să se aprindă indicatorul luminos verde.

Pentru a deplasa utilajul, apăsați şi țineți apăsat butonul de activare a funcției de deplasare şi mutați uşor din centru maneta de comandă a funcției de deplasare.

Țineți cont de faptul că este posibil ca utilajul să se deplaseze în sensul opus celui în care sunt mişcate comenzile de deplasare şi direcție.

Utilizați întotdeauna săgețile indicatoare codate pe culori de pe comenzile de pe platformă şi şasiu pentru a identifica direcția în care se va deplasa utilajul.

# Instrucțiuni de operare

### ⚠ Deplasarea utilajului pe o pantă

Determinați nivelurile maxime de înclinare şi înclinare laterală pentru utilaj şi stabiliți gradul de înclinare a pantei.

Nivel maxim de înclinare: 25% (14°)

Nivel maxim de înclinare laterală: 15% (9°)

Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare.

Asigurați-vă că platforma este coborâtă şi este între roțile conduse.

**Pentru a determina gradul de înclinare a pantei:**

Măsurați panta cu un înclinometru digital SAU utilizați următoarea procedură.

Veți avea nevoie de:

- nivelă cu bulă de aer
- o bucată dreaptă de lemn, de cel puțin 1 m lungime
- ruletă

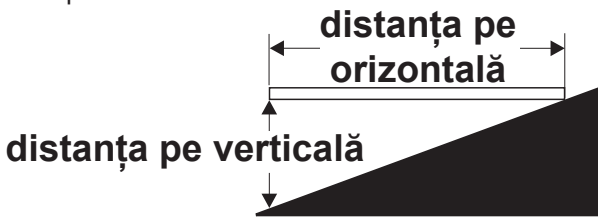
Aşezați bucata de lemn pe pantă.

În partea de jos a pantei, aşezați nivela pe marginea superioară a bucății de lemn şi ridicați-i capătul până când bucata de lemn este în poziție perfect orizontală.

În timp ce mențineți poziția bucății de lemn, măsurați distanța verticală de la partea de jos a bucății de lemn până la nivelul solului.

Împărțiți distanța măsurată cu ruleta (distanța pe verticală) la lungimea bucății de lemn (distanța pe orizontală) şi înmulțiți rezultatul cu 100.

Exemplu:




Bucată de lemn = 3,6 m

Distanța pe orizontală = 3,6 m

Distanța pe verticală = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = înclinare de 8,3%

Dacă panta depăşeşte nivelul maxim al înclinării la urcare, la coborâre şi cel al înclinării laterale, utilajul trebuie să fie ridicat/coborât cu troliul sau transportat pe pantă în sus sau în jos. Consultați secțiunea Instrucțiuni de transport şi ridicare.

# Instrucțiuni de operare

## Indicator luminos de avertizare când utilajul nu este în poziție orizontală



Indicatorul luminează intermitent pentru a semnala faptul că utilajul nu este în poziție orizontală. Când acest indicator luminează intermitent, se va auzi alarma de înclinare. Mutați utilajul pe o suprafață solidă, fără denivelări.

## Indicator luminos de supraîncărcare a platformei



Dacă acest indicator luminează, este semnalat faptul că platforma este supraîncărcată şi nicio funcție nu va fi activă. Când se aprinde acest indicator, se va auzi o alarmă.

Reduceți greutatea de pe platformă pentru a relua funcționarea utilajului sau cereți unei persoane de la sol să rotească comutatorul cu cheie în poziția pentru comandă de la nivelul solului, după care coborâți platforma.

## Instrucțiuni de operare



## Instrucțiuni privind acumulatorii şi încărcătorul

## Respectați următoarele indicații:

- ☑ Nu utilizați un încărcător extern sau o baterie auxiliară.
- ☑ Încărcați bateria într-un spațiu bine ventilat.
- ☑ La încărcare, utilizați o tensiune de intrare de curent alternativ corespunzătoare, conform indicațiilor de pe încărcător.
- ☑ Utilizați numai un încărcător şi o baterie aprobate de compania Genie.

## Încărcarea acumulatorului

1 Deschideți capacele plăcii turnante. Capacele trebuie să rămână deschise pe întreaga durată a ciclului de încărcare.

2 Apăsați butonul roşu pentru oprire de urgență de pe placa turnantă.

3 Scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului şi verificați nivelul electrolitului din acumulator. Dacă este necesar, adăugați apă distilată până la nivelul de 1 cm peste plăcile din fiecare celulă a acumulatorului. Nu depăşiți nivelul de umplere.

Nu încărcați acumulatorii dacă temperatura electrolitului din acumulator depăşeşte 40°C. Lăsați electrolitul să se răcească înainte de a încărca acumulatorii.

4 Curățați şi puneți la loc capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului.

5 Conectați încărcătorul de acumulatori la o priză de curent alternativ cu legare la pământ. Odată început ciclul de încărcare, acesta nu trebuie întrerupt. Pentru acumulatorii descărcați în proporție de 70%-80%, va fi necesar un ciclu de încărcare de aproximativ 10 ore.

6 Încărcătorul vă arată când acumulatoru este complet încărcat.

7 Când ciclul de încărcare s-a încheiat, scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului şi verificați nivelul electrolitului din acumulator. Completați cu apă distilată până la nivelul de 1 cm peste plăcile din fiecare celulă. Nu depăşiți nivelul de umplere.

8 Puneți la loc capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului.

9 Deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare cu curent alternativ.

10 Închideți capacele şi elementele de blocare ale capacelor acumulatorilor.

11 Trageți butonul roşu pentru oprire de urgență în poziția pornit.

# Instrucțiuni de operare

## Instrucțiuni de umplere şi încărcare a acumulatorilor uscați

1 Deschideți capacele plăcii turnante. Capacele trebuie să rămână deschise pe întreaga durată a ciclului de încărcare.

2 Scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului şi îndepărtați sigiliul din plastic de pe orificiile respective.

3 Umpleți fiecare celulă cu electrolit pentru acumulatori, până când nivelul este suficient de ridicat încât să acopere plăcile.

Nu umpleți până la nivelul maxim decât după încheierea ciclului de încărcare a acumulatorilor. Depăşirea nivelului de umplere poate cauza scurgerea electrolitului acumulatorului pe parcursul operațiunii de încărcare. Neutralizați electrolitul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu şi apă.

4 Montați capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorilor.

5 Apăsați butonul roşu de oprire de urgență.

6 Conectați încărcătorul de acumulatori la o priză de curent alternativ cu împământare. Odată început ciclul de încărcare, acesta nu trebuie întrerupt.

7 Încărcătorul vă arată când este complet încărcat acumulatorul.

8 Când ciclul de încărcare s-a încheiat, scoateți capacele orificiilor de aerisire ale acumulatorului şi verificați nivelul electrolitului din acumulator. Completați cu apă distilată până la nivelul de 1 cm peste plăcile din fiecare celulă. Nu depăşiți nivelul de umplere.

# Instrucțiuni de transport şi ridicare

## Respectați următoarele indicații:

☑ Aceste informații privind asigurarea utilajului la transport sunt oferite de Genie Industries cu titlu de recomandare. Conducătorii utilajului sunt singurii responsabili de verificarea asigurării corespunzătoare a utilajului şi de selectarea remorcii corecte în conformitate cu reglementările Departamentului de Transporturi din S.U.A., cu alte reglementări locale şi cu politica internă a companiei de care aparțin.

☑ Clienții companiei Genie care trebuie să utilizeze containere pentru orice elevatoare sau produse Genie trebuie să angajeze un expeditor autorizat, specializat în pregătirea, încărcarea şi fixarea echipamentelor de ridicare şi pentru construcții, în vederea transportului internațional.

☑ Utilajul trebuie ridicat în vehiculul de transport sau coborât din acesta numai de către operatori autorizați pentru operarea elevatoarelor cu nacelă.

☑ Vehiculul de transport trebuie parcat pe o suprafață plană, orizontală.

☑ Vehiculul de transport trebuie asigurat pentru a împiedica mişcarea sa la încărcarea utilajului.

☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea vehiculului şi lanțurile sau curelele de fixare sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Elevatoarele Genie au o greutate foarte mare în raport cu mărimea lor. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

☑ Nu deplasați utilajul pe o suprafață înclinată care depăşeşte valorile maxime de înclinare stabilite pentru utilaj la înclinare în rampă, în pantă sau laterală. Consultați „Deplasarea utilajului pe o pantă” din secțiunea Instrucțiuni de operare.

☑ Dacă înclinarea platformei vehiculului de transport depăşeşte valoarea maximă de înclinare în pantă sau rampă, utilajul trebuie încărcat şi descărcat utilizând un troliu, conform descrierii. Pentru nivelurile maxime de înclinare, consultați secțiunea Specificații.

## Operarea mecanismului de deblocare a frânelor

1 Blocați roțile pentru a împiedica deplasarea utilajului.

2 Asigurați-vă că a fost fixat corespunzător cablul troliului de punctele de prindere de pe şasiu şi că au fost înlăturate toate obstacolele din cale.

3 Localizați comutatorul basculant de eliberare a frânei sub capacul plăcii turnante de pe partea comenzilor de la nivelul solului.



4 Mişcați spre stânga comutatorul basculant de eliberare a frânei pentru a elibera frânele. Va fi emisă o alarmă şi nu va putea fi utilizată nicio funcție.

După încărcarea utilajului:

1 Blocați roțile pentru a împiedica deplasarea utilajului.

2 Mişcați spre dreapta comutatorul basculant de eliberare a frânei pentru a reseta frânele.

# Instrucțiuni de transport şi ridicare

## ⚠ Fixarea de camion sau de remorcă pentru transport

Rotiți comutatorul cu cheie în poziția oprit şi scoateți cheia înainte de transport.

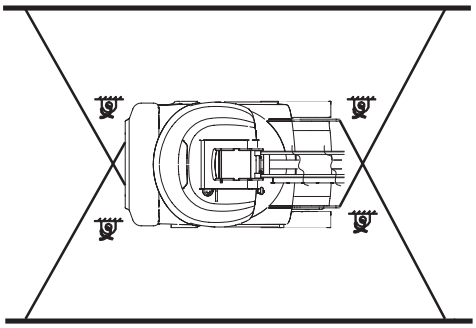
Verificați ca pe utilaj sau în acesta să nu existe elemente separate sau neasigurate.

**Fixarea şasiului**

Utilizați lanțuri cu capacitate de încărcare mare.

Utilizați minimum 4 lanțuri.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea lanțurilor.



# Instrucțiuni de transport şi ridicare

## Respectați următoarele indicații:

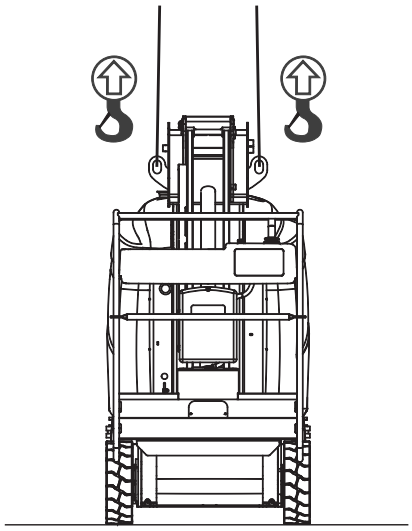
- ☑ Utilajul trebuie montat şi ridicat numai de către montatori autorizați.
- ☑ Asigurați-vă că suprafețele de încărcare, capacitatea macaralei şi chingile sau cablurile sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Pentru a afla greutatea utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.

## Instrucțiuni de ridicare

Coborâți complet catargul şi prelungitorul brațului. Înlăturați toate elementele separate de pe utilaj.

Ataşați cablurile de ancorare numai de punctele de ridicare indicate pe utilaj. În partea superioară a catargului există două puncte de ridicare.

Ajustați cablurile de ancorare pentru a preveni deteriorarea utilajului şi pentru menținerea utilajului în poziție orizontală.



# Întreținere



## Respectați următoarele indicații:

- ☑ Operatorul poate efectua doar lucrările de întreținere curente specificate în acest manual.
- ☑ Verificările prevăzute în programul de întreținere trebuie efectuate de către tehnicieni de service autorizați, conform specificațiilor producătorului şi cerințelor specificate în manualul privind responsabilitățile care revin fiecărei părți.
- ☑ Utilizați numai piese de schimb aprobate de compania Genie.

**Legendă pentru simbolurile aferente lucrărilor de întreținere**

Următoarele simboluri au fost utilizate în acest manual pentru a ajuta la comunicarea scopului instrucțiunilor. Dacă unul sau mai multe dintre următoarele simboluri apar la începutul unei proceduri de întreținere, acestea au sensurile specificate mai jos.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare unelte.



Indică faptul că pentru efectuarea acestei proceduri sunt necesare componente noi.



Indică faptul că, pentru efectuarea acestei proceduri, trebuie un motor sau o pompă rece.

## Verificarea acumulatorilor



Starea corespunzătoare a acumulatorilor este esențială pentru a asigura o bună performanță şi siguranța în funcționare. Nivelul necorespunzător al lichidului din acumulatori sau cablurile şi conexiunile deteriorate pot cauza deteriorarea componentelor şi pot genera situații periculoase.

⚠ Pericol de electrocutare. Contactul cu circuitele fierbinți sau sub tensiune poate duce la deces sau poate provoca răni grave. Trebuie să vă scoateți toate inelele, ceasurile sau alte bijuterii.

⚠ Pericol de vătămare corporală. Acumulatorii conțin acid. Evitați vărsarea sau atingerea acidului din acumulatori. Neutralizați acidul scurs folosind o soluție de bicarbonat de sodiu şi apă.

1 Trebuie să purtați haine şi ochelari de protecție.

2 Asigurați-vă că nu există urme de coroziune la conexiunile cablului acumulatorului şi că aceste conexiuni sunt bine strânse.

3 Asigurați-vă că barele de fixare a acumulatorului sunt la locul lor şi sunt bine fixate.

Observație: Adăugarea elementelor protectoare pentru borne şi a unui material de etanşare pentru protecție împotriva coroziunii va contribui la eliminarea riscului de coroziune la nivelul cablurilor şi bornelor acumulatorului.

# Întreținere

## Verificarea nivelului uleiului hidraulic



Menținerea unui nivel corespunzător al uleiului hidraulic este esențială pentru funcționarea utilajului. Un nivel necorespunzător al uleiului hidraulic poate duce la deteriorarea componentelor hidraulice. Verificările zilnice îi permit celui care le efectuează să identifice modificările nivelului de ulei care ar putea indica prezența unor probleme la sistemul hidraulic.

1 Asigurați-vă că brațul utilajului este în poziția coborâtă, apoi verificați, vizual, aparatul de măsurat cu vizor amplasat pe partea laterală a rezervorului de ulei hidraulic. Adăugați cantitatea de ulei necesară.

⊙ Rezultat: Nivelul uleiului hidraulic trebuie să fie până la semnul FULL (plin) din partea laterală a rezervorului.

| **Specificații ulei hidraulic** | |
|---|---|
| Tip ulei hidraulic | ulei hidraulic echivalent cu Chevron Rando HD |

## Program de întreținere

Lucrările de întreținere efectuate trimestrial, anual şi o dată la doi ani trebuie realizate de către o persoană calificată şi autorizată să efectueze lucrări de întreținere pe acest utilaj, conform procedurilor prezentate în cadrul manualului de service furnizat pentru acest utilaj.

Utilajele care au fost scoase din funcțiune timp de mai mult de trei luni trebuie să beneficieze de verificarea trimestrială înainte de repunerea în funcțiune.

# Specificații

| Model | GR-20J |
|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 7,7 m |
| Înălțime platformă, maximum | 5,7 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă, maximum | 1,99 m |
| Rază de acțiune pe orizontală, maximum | 2,75 m |
| Lățime | 0,9 m |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 2,95 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 200 kg |
| Viteza maximă a vântului, utilizare în aer liber | 12,5 m/s |
| Ampatament | 1,2 m |
| Rază de bracare (interioară) | 0,49 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 1,98 m |
| Rotire placă turnantă | 350° |
| Balans parte posterioară placă turnantă | 0 cm |
| Sursa de alimentare cu energie | 12 acumulatori 2 V, 250 AH |
| Viteza de deplasare, platforma coborâtă | 4,5 km/h<br>12,2 m/9,7 sec |
| Viteza de deplasare, brațele ridicate | 0,65 km/h<br>12,2 m/67 sec |
| Vibrația nu depăşeşte 2,5 m/s$^2$ | |
| Gardă la sol | 10 cm |
| Greutate<br>(Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.) | 2250 kg |
| **Emisii de zgomot în aer** | |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | <70 dBA |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | <70 dBA |
| Dimensiuni platformă (lungime x lățime) | 75 cm x 90 cm |
| Orizontalizare platformă | orizontalizare automată |
| Rotire placă turnantă | 350° |
| Comenzi | 24 V CC, proporționale |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | standard |
| Presiune hidraulică maximă (funcții braț) | 140 bari |
| Tensiune sistem | 24 V |
| Dimensiune anvelopă (nu lasă semne) | 40,6 cm x 28 cm |
| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă** | 25% (14°) |
| **Nivel maxim de înclinare laterală, cu platforma coborâtă** | 15% (9°) |
| Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare. | |
| **Informații privind sarcina pe planşeu** | |
| Capacitate de încărcare, maximum | 1300 kg |
| Presiune planşeu ocupat | 1753 kg/m$^2$<br>17,19 kPa |
| Observație: Informațiile privind sarcina pe planşeu sunt valori aproximative şi nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători. | |

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie.
Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

# Specificații

| Model | GR-26J |
|---|---|
| Înălțime de lucru, maximum | 9,9 m |
| Înălțime platformă, maximum | 7,9 m |
| Înălțime cu platforma coborâtă, maximum | 1,99 m |
| Rază de acțiune pe orizontală, maximum | 2,65 m |
| Lățime | 99 cm |
| Lungime, cu platforma coborâtă | 2,82 m |
| Capacitate de încărcare maximă | 200 kg |
| Viteza maximă a vântului, utilizare în aer liber | 12,5 m/s |
| Ampatament | 1,2 m |
| Rază de bracare (interioară) | 0,49 m |
| Rază de bracare (exterioară) | 1,98 m |
| Rotire placă turnantă | 350° |
| Balans parte posterioară placă turnantă | 0 cm |
| Sursa de alimentare cu energie | 12 acumulatori 2 V, 250 AH |
| Viteza de deplasare, platforma coborâtă | 4,5 km/h<br>12,2 m/9,7 sec |
| Viteza de deplasare, brațele ridicate | 0,65 km/h<br>12,2 m/67 sec |
| Vibrația nu depăşeşte 2,5 m/s$^2$ | |
| Gardă la sol | 10 cm |
| Greutate<br>(Greutatea utilajului variază în funcție de configurațiile opționale. Pentru a afla greutatea exactă utilajului, consultați eticheta cu date tehnice.) | 2650 kg |
| **Emisii de zgomot în aer** | |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de la sol | <70 dBA |
| Nivelul presiunii sonore la stația de lucru de pe platformă | <70 dBA |

| | |
|---|---|
| Dimensiuni platformă (lungime x lățime) | 75 cm x 90 cm |
| Orizontalizare platformă | orizontalizare automată |
| Rotire placă turnantă | 350° |
| Comenzi | 24 V CC, proporționale |
| Priză de curent alternativ amplasată pe platformă | standard |
| Presiune hidraulică (maximă) (funcții braț) | 140 bari |
| Tensiune sistem | 24 V |
| Dimensiune anvelopă (nu lasă semne) | 40,6 cm x 28 cm |
| **Nivel maxim de înclinare, cu platforma coborâtă** | 25% (14°) |
| **Nivel maxim de înclinare laterală, cu platforma coborâtă** | 15% (9°) |
| Observație: Nivelul de înclinare depinde de condițiile de teren şi tracțiunea corespunzătoare. | |
| **Informații privind sarcina pe planşeu** | |
| Capacitate de încărcare, maximum | 1500 kg |
| Presiune planşeu ocupat | 2050 kg/m$^2$<br>20,1 kPa |
| Observație: Informațiile privind sarcina pe planşeu sunt valori aproximative şi nu includ diversele configurații cu dotări opționale. Datele trebuie utilizate numai împreună cu factorii de siguranță corespunzători. | |

Perfecționarea continuă a produselor noastre este o politică a companiei Genie.
Specificațiile produselor pot fi modificate fără nicio notificare prealabilă sau obligație.

# Distribuit de:

**Genie North America**
**Telefon** 425.881.1800
**Scutit de taxă**
În SUA şi Canada
800.536.1800
**Fax** 425.883.3475

**Genie Australia Pty Ltd.**
**Telefon** +61 7 3375 1660
**Fax** +61 7 3375 1002

**Genie China**
**Telefon** +86 21 53852570
**Fax** +86 21 53852569

**Genie Malaysia**
**Telefon** +65 98 480 775
**Fax** +65 67 533 544

**Genie Japan**
**Telefon** +81 3 3453 6082
**Fax** +81 3 3453 6083

**Genie Korea**
**Telefon** +82 25 587 267
**Fax** +82 25 583 910

**Genie Brasil**
**Telefon** +55 11 41 665 755
**Fax** +55 11 41 665 754

**Genie Holland**
**Telefon** +31 183 581 102
**Fax** +31 183 581 566

**Genie Scandinavia**
**Telefon** +46 31 575100
**Fax** +46 31 579020

**Genie France**
**Telefon** +33 (0)2 37 26 09 99
**Fax** +33 (0)2 37 26 09 98

**Genie Iberica**
**Telefon** +34 93 579 5042
**Fax** +34 93 579 5059

**Genie Germany**
**Telefon** +49 (0)4202 88520
**Fax** +49 (0)4202 8852-20

**Genie U.K.**
**Telefon** +44 (0)1476 584333
**Fax** +44 (0)1476 584334

**Genie Mexico City**
**Telefon** +52 55 5666 5242
**Fax** +52 55 5666 3241